|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Rinnovo Autorizzazione a operare come Centro tecnico sui tachigrafi intelligenti -****fabbricanti** |  | **Erneuerung Autorisierung als technisches Zentrum für intelligente Fahrtenschreiber -****Hersteller** |
|  |  |  |
|  |  |  |
| *Marca da bollo assolto in modo virtualeStempelmarke in virtueller Form abgeführt* |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Alla C.C.I.A.A. di Bolzano |  | An die Handelskammer Bozen |
| PEC: metrology@bz.legalmail.camcom.it |  | ZEB: metrology@bz.legalmail.camcom.it |
|  |  |  |
|  |  |  |
| Il/la sottoscritto/a |  | Der/die Unterfertigte  |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| nato/a a e provincia |  | geboren in und Provinz |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| il |  | am |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| residente nel Comune di |  | wohnhaft in der Gemeinde |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| via/piazza e numero civico |  | Straße/Platz und Hausnummer |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| CAP e provincia |  | Postleitzahl und Provinz |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| titolare / legale rappresentante della ditta |  | Inhaber / rechtlicher Vertreter des Betriebes |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| con sede legale nel Comune di |  | mit rechtlichem Sitz in der Gemeinde |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| via/piazza e numero civico |  | Straße/Platz und Hausnummer |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| CAP e provincia |  | Postleitzahl und Provinz |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| telefono |  | Telefon |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| PEC (indirizzo posta elettronica certificata) |  | ZEB (Adresse zertifizierte elektronische Post) |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| partita Iva / codice fiscale |  | Mehrwertsteuernummer / Steuernummer |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| e sede operativa nel Comune di |  | und mit Betriebssitz in der Gemeinde |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| via/piazza e numero civico |  | Straße/Platz und Hausnummer |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| CAP e provincia |  | Postleitzahl und Provinz |
| \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ |
| già titolare di autorizzazione a operare sui tachigrafi digitali / intelligenti (numero e data) |  | bereits Inhaber der Autorisierung als technisches Zentrum für digitale / intelligente Fahrtenschreiber (Nummer und Datum) |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| con codice identificativo |  | mit der Identifikationsnummer |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
|  |  |  |
| e dell’estensione a operare sui tachigrafi intelligenti (numero e data) |  | und der Erweiterung für intelligente Fahrtenschreiber (Nummer und Datum) |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
|  |  |  |
| **CHIEDE** |  | **BEANTRAGT** |
|  |  |  |
| ai sensi del D.M. 10 agosto 2007, del Regolamento (UE) n. 165/2014, così come modificato dal Regolamento (UE) n. 2020/1054, e del Regolamento di esecuzione (UE) n. 2016/799, così come modificato dal Regolamento di esecuzione (UE) n. 2018/502, il rinnovo di detta Autorizzazione a effettuare operazioni di installazione e attivazione dei tachigrafi intelligenti. |  | gemäß Ministerialdekret vom 10. August 2007, Verordnung (EU) Nr. 165/2014, geändert durch Verordnung (EU) Nr. 2020/1054, und Durchführungsverordnung (EU) Nr. 2016/799, geändert durch die Durchführungsverordnung (EU) Nr. 2018/502, die Erneuerung besagter Autorisierung für die Installation und Aktivierung der intelligenten Fahrtenschreiber. |
|  |  |  |
| A tal fine, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, recante il testo unico delle disposizioni legislative e regolamentari in materia di documentazione amministrativa, consapevole delle sanzioni penali previste dall’art. 76 della medesima norma e dall’art. 496 del Codice penale in caso di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci e che la non veridicità della presente dichiarazione comporta la decadenza dai benefici eventualmente conseguenti al provvedimento emanato sulla base della stessa, |  | Zu diesem Zweck, gemäß den Artikeln 46 und 47 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000, der den Einheitstext der Rechts- und Verwaltungsvorschriften zur Verwaltungsdokumentation enthält, in Kenntnis der strafrechtlichen Sanktionen, die in Artikel 76 derselben Bestimmung und in Artikel 496 des Strafgesetzbuches für den Fall von Unwahrheiten in den Handlungen und falschen Erklärungen vorgesehen sind, und in Kenntnis der Tatsache, dass die Unwahrheit dieser Erklärung zum Verfall jeglicher Vorteile führt, die sich aus der Maßnahme ergeben, die auf der Grundlage derselben Erklärungen erlassen wurde, |
|  |  |  |
| **DICHIARA** |  | **ERKLÄRT** |
|  |  |  |
| - che la ditta è iscritta dal |  | - dass der Betrieb seit |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| al registro imprese della C.C.I.A.A. di |  | im Handelsregister der Handelskammer von |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
| al numero REA |  | mit der REA Nummer eingetragen ist |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
|  |
| - di essere tuttora in possesso dei requisiti che hanno consentito l'autorizzazione del centro tecnico previsti dal D.M. 10 agosto 2007, dal Regolamento (UE) n. 165/2014, così come modificato dal Regolamento (UE) n. 2020/1054, e dal Regolamento di esecuzione (UE) n. 2016/799, così come modificato dal Regolamento di esecuzione (UE) n. 2018/502; |  | - wir nach wie vor über die Voraussetzungen verfügen, die die Zulassung des technischen Zentrums gemäß Ministerialdekretes vom 10. August 2007, der Verordnung (EU) Nr. 165/2014, geändert durch die Verordnung (EU) Nr. 2020/1054, und der Durchführungsverordnung (EU) Nr. 2016/799, geändert durch die Durchführungsverordnung (EU) Nr. 2018/502, ermöglicht haben; |
|  |  |  |
| - che si impegna, ai sensi dell’Art. 11 del D.M. 10 agosto 2007, a sporgere tempestiva denuncia all’autorità di Pubblica Sicurezza in caso di smarrimento, perdita o furto di inserti per pinza/punzoni, carte tachigrafiche e sigilli, inviandone copia a codesta C.C.I.A.A. e al Ministero dello Sviluppo Economico *(dgmccnt.div08@pec.mise.gov.it);* |  | - dass er sich gemäß Art. 11 des Ministerialdekretes vom 10. August 2007 verpflichtet, im Falle des Verlusts, des Verlusts oder des Diebstahls von Zangen-/Punzen-Einsätzen, Fahrtenschreiber-karten und Siegeln unverzüglich der Behörde für öffentliche Sicherheit Anzeige zu erstatten und eine Kopie an diese Handelskammer und an das Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung zu senden (*dgmccnt.div08@pec.mise.gov.it*); |
|  |  |  |
| - che si impegna, ai sensi dell’Art. 7 co. 7 del D.M. 10 agosto 2007, a comunicare le variazioni del Centro tecnico al Ministero dello Sviluppo Economico *(dgmccnt.div08@pec.mise.gov.it)* e ad Unioncamere, per il tramite di codesta C.C.I.A.A.; |  | - dass er sich gemäß Art. 7 Abs. 7 des Ministerialdekretes vom 10. August 2007 verpflichtet, dem Ministerium für wirtschaftliche Entwicklung (*dgmccnt.div08@pec.mise.gov.it*) und Unioncamere über diese Handelskammer die Änderungen des Technischen Zentrums mitzuteilen; |
|  |  |  |
| - di aver ricevuto l’informativa, ai sensi dell’art. 13 del Regolamento UE n. 679/2016 (GDPR), concernente il trattamento dei dati personali; |  | - die Informationen gemäß Art. 13 der EU-Verordnung Nr. 679/2016 (DGSVO) über die Verarbeitung personenbezogener Daten erhalten zu haben; |
|  |  |  |
| - di aver reso disponibile il contenuto dell'informativa di cui all'art. 14 del regolamento (UE) n. 679/2016 (GDPR), concernente il trattamento dei dati personali, a tutti gli ulteriori soggetti interessati cui si riferiscano i dati personali inseriti nella presente istanza e nei suoi allegati. |  | - den Inhalt der in Art. 14 der Verordnung (EU) Nr. 679/2016 (DGSVO) genannten Informationen über die Verarbeitung personenbezogener Daten allen anderen interessierten Parteien, auf die sich die in diesem Antrag und seinen Anhängen enthaltenen personenbezogenen Daten beziehen, zur Verfügung gestellt zu haben. |
|  |  |  |
| A corredo della presente domanda allega: |  | Diesem Antrag liegen folgende Unterlagen bei: |
|  |  |  |
| Fotocopia del documento di identità del richiedente; | [ ]  | Kopie des Identitätsdokuments des Antragstellers; |
|  |  |  |
| Autocertificazioni del Casellario giudiziale e dei carichi pendenti, ai sensi dell’Art. 46 del D.P.R. n. 445 del 28 dicembre 2000, sottoscritte dal titolare/legale rappresentante, dalla compagine societaria e dal personale tecnico del Centro; | [ ]  | Selbstbescheinigungen der Strafregister und der anhängigen Anklagen, gemäß Art. 46 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000, unterzeichnet vom Inhaber / rechtlichen Vertreter, der Unternehmensstruktur und dem technischen Personal des Zentrums; |
|  |  |  |
| Autocertificazioni antimafia (cfr. Art. 88 co. 4-bis e Art. 89 D.Lgs. 159/2011), ai sensi dell’Art. 46 del D.P.R. n. 445 del 28 dicembre 2000, che nei propri confronti non sussistono cause di divieto, di decadenza o di sospensione di cui all’Art. 67 del D.Lgs. 159/2011, sottoscritte dai soggetti interessati di cui all’Art. 85 del D.Lgs. 159/2011; | [ ]  | Anti-Mafia-Selbstbescheinigungen (siehe Art. 88 Abs. 4-bis und Art. 89 des Gesetzesdekrets 159/2011), gemäß Art. 46 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 445 vom 28. Dezember 2000, dass keine Gründe für ein Verbot, den Verfall oder die Aussetzung gemäß Art. 67 des Gesetzesdekrets 159/2011 vorliegen, unterzeichnet von den betroffenen Parteien gemäß Art. 85 des Gesetzesdekrets 159/2011; |
|  |  |  |
| Attestazione del versamento di € 185,00 a favore di codesta C.C.I.A.A.. | [ ]  | Bestätigung der Zahlung von 185,00 € zu Gunsten dieser Handelskammer. |
|  |  |  |
| Luogo e data |  | Ort und Datum |
| *\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_* |
|  |
| Firma del Responsabile tecnico |  | Unterschrift des verantwortlichen Technikers |
| (firma autografa o digitale) |  | (handschriftliche oder digitale Unterschrift) |